



Република Србија – Аутономна Покрајина Војводина  
**ПОКРАЈИНСКИ СЕКРЕТАРИЈАТ**  
**ЗА ОБРАЗОВАЊЕ, УПРАВУ И НАЦИОНАЛНЕ ЗАЈЕДНИЦЕ**

21000 НОВИ САД  
Булевар Михајла Пупина 16  
Тел.: +381 21 487 4213, 421 444  
Факс: +381 21 557 074

Број: 128-74-5/2013

Дана: 24.04.2013. године

На основу члана 50. Покрајинске скупштинске одлуке о покрајинској управи ("Сл. лист АПВ", бр. 40/2012-пречишћен текст), а у вези са чланом 79. Закона о утврђивању надлежности Аутономне Покрајине Војводине ("Сл. гласник РС", број 99/2009 и 67/2012-одлука УС) и Правилником о сталним судским тумачима ("Сл. гласник РС", број 35/2010), покрајински секретар за образовање, управу и националне заједнице расписује

**ОГЛАС**  
**ЗА ПОСТАВЉАЊЕ СТАЛНИХ СУДСКИХ ТУМАЧА ЗА ПОДРУЧЈЕ ВИШИХ СУДОВА**  
**НА ТЕРИТОРИЈИ АУТОНОМНЕ ПОКРАЈИНЕ ВОЈВОДИНЕ**

**I**

Расписује се оглас за постављање сталних судских преводилаца и сталних судских тумача знакова слепих, глувих или немих лица за подручје:

**1. Вишег суда у Новом Саду, за:**

ромски језик – 2; грчки језик – 1; русински језик – 1; словачки језик – 1; македонски језик – 1; албански језик – 2;

**2. Вишег суда у Сомбору, за:**

- француски језик – 1; мађарски језик – 1; румунски језик – 1; албански језик – 1; русински језик – 1; хебрејски језик – 1; хрватски језик – 1; македонски језик – 1; гестовни говор – 1.

**3. Вишег суда у Зрењанину, за:**

- македонски језик – 1; кинески језик – 1; норвешки језик – 1; грчки језик – 1; дански језик – 1; ромски језик – 1; енглески језик – 1; немачки језик – 1; гестовни говор – 1.

**4. Вишег суда у Сремској Митровици, за:**

- албански језик – 1; румунски језик – 1; бугарски језик – 1; руски језик – 1; грчки језик – 1; турски језик – 1; словеначки језик – 1; пакистански језик – 1; персијски језик – 1.

**5. Вишег суда у Суботици, за:**

- словеначки језик – 1; бугарски језик – 1; македонски језик – 1; турски језик – 2; ромски језик – 2; фламански језик – 1; холандски језик – 1; албански језик – 2; паштунски језик – 1; словачки језик – 1; чешки језик – 1; дански језик – 1; италијански језик – 1.

**6. Вишег суда у Панчеву, за:**

- кинески језик – 2; ромски језик – 2; јерменски језик – 2; хрватски језик – 2; русински језик – 2; чешки језик – 1; бугарски језик – 2; македонски језик – 2; словеначки језик – 2; гестовни говор – 4.

Кандидат за сталног судског преводиоца или за сталног судског тумача знакова слепих, глувих или немих лица (у даљем тексту: кандидат), може бити лице које испуњава следеће опште и посебне услове, које доказује на начин утврђен у огласу.

**Општи услови:**

1. да је лице пунолетно и да има пребивалиште на територији АП Војводине (испуњавање услова доказује се на основу личне карте (биометријска лична карта мора бити прочитана));
2. да је држављанин Републике Србије (испуњавање услова доказује се на основу уверења о држављанству);
3. да има најмање високо образовање (испуњавање услова доказује се на основу дипломе односно уверења о високом образовању);
4. да му раније није престајао радни однос у државном органу због теже повреде дужности из радног односа (испуњавање услова доказује се на основу потписане изјаве кандидата да му/јој није престао радни однос у државном органу због изречене дисциплинске мере-изјава је обавезна);
5. да није осуђиван на казну затвора од најмање шест месеци (испуњавање услова доказује се на основу уверења надлежног суда, које не сме бити старије од шест месеци, да се против кандидата не води кривични поступак због кривичног дела за које се гони по службеној дужности (кандидат прибавља сам) и уверења надлежне Полицијске управе МУП РС, које не сме бити старије од шест месеци, да кандидат није осуђиван на казну затвора од најмање шест месеци (по службеној дужности пре постављања прибавља покрајински секретаријат за прописе, управу и националне заједнице)).

**Посебни услови:**

1. да има одговарајуће високо образовање за одређени страни језик или да поседује потпуно знање језика са кога преводи и на који преводи усмени говор или писани текст (испуњавање услова доказује се на основу дипломе односно уверења о одговарајућем високом образовању за одређен страни језик и на основу провере знања језика коју спроводи комисија);
2. да познаје правну терминологију која се користи у језику са кога се преводи или на који се преводи (испуњавање услова доказује се на основу провере знања правне терминологије коју спроводи комисија);
3. да има најмање пет година искуства на преводилачким пословима (испуњавање услова доказује се на основу сертификата, потврда или других одговарајућих доказа о искуству на преводилачким пословима).

### III

Кандидат уз пријаву на оглас доставља оригинал или оверену фотокопију наведених доказа.

### IV

Комисија коју образује покрајински секретар, разматра пријаве кандидата и поднете доказе, те ради доказивања испуњености посебних услова спроводи проверу знања језика и правне терминологије, а трошкове провере сноси кандидат.

### V

Пријаве на оглас са доказима о испуњавању услова из тачке II овог огласа достављају се у року од 30 дана од дана објављивања огласа на адресу: Покрајински секретаријат за образовање, управу и националне заједнице, Бул. М.Пупина број 16, 21000 Н.Сад.

Неблаговремене, недопуштене, неразумљиве и непотпуне пријаве, неће бити узете у разматрање.

Провера знања језика спроводи се у року од 30 дана од последњег дана рока за подношење пријава.

### VI

За подношење пријаве на оглас, кандидат уплаћује републичку административну таксу у износу од 250,00 динара на рачун Буџета Републике Србије, бр. 840-742221843-57, позив на број 97 11-223.

ПОКРАЈИНСКИ СЕКРЕТАРИЈАТ ЗА ОБРАЗОВАЊЕ, УПРАВУ И НАЦИОНАЛНЕ ЗАЈЕДНИЦЕ  
АУТОНОМНЕ ПОКРАЈИНЕ ВОЈВОДИНЕ  
РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ  
128-74-5/2013 од дана 24.04.2013. године

ПОКРАЈИНСКИ СЕКРЕТАР

Mgr. Deli Andor s.r.  
(мр Андор Дели с.р.)